

# 新時代服裝裁剪

中英文對照 (第6集) 英寸CM並用

MODERN DRESS MAKING

本書由日本・香港・專科大裁師設計・欸欸新潮・圖解並茂全書



豪生出版社印行

# 新時代服裝裁剪

MODERN DRESS MAKING

## 第六集

佐藤泰子  
馮世和  
章潔  
聯合編著

豪生出版社印行

# 序

親愛的讀者們：本社自從創刊服裝裁剪與鉤棒編織書以來，一致得到世界好評，特別是近來世界各地讀者紛紛來信要求最好能每月出版，以便有更多更好的教材與資料學習，本書爲了擴大讀者的要求及需要下，特請得日本專科大裁師佐藤泰子先生、馮世和先生及章潔小姐三位導師聯合設計編著。本書設計之服裝，時款最新潮，男女老幼，春夏秋冬服裝均包羅萬有，全書圖解並茂，易學實用，一本在手，無論您是否學過裁剪，都對您大有幫助。

主編人 佐藤泰子  
馮世和聯合編著  
章潔

# 目 錄

## 新時代服裝裁剪第六集

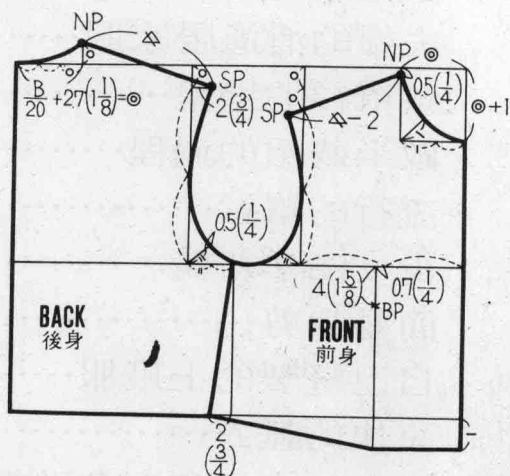
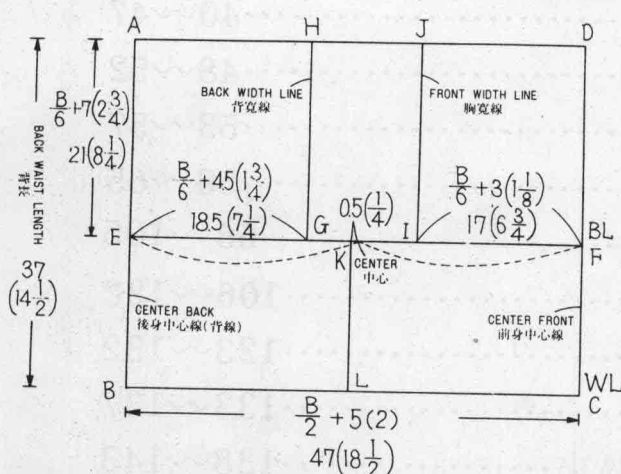
|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| 婦女裝原型·····            | 4 ~ 5     |
| 彩色頁·····              | 6 ~ 39    |
| 夫婦的逍遙居家服·····         | 40 ~ 47   |
| 做罩衫的過程·····           | 48 ~ 52   |
| 做半截裙的過程·····          | 53 ~ 57   |
| 流行的罩衫·····            | 58 ~ 65   |
| 少女四季新裝·····           | 66 ~ 105  |
| 簡易裁剪·····             | 106 ~ 122 |
| 自己縫製的上班服·····         | 123 ~ 132 |
| 涼快的睡衣·····            | 133 ~ 137 |
| 從一個式樣把形象改變過來·····     | 138 ~ 143 |
| 簡易縫紉之結帶子的服裝·····      | 144 ~ 146 |
| 直線剪裁的服裝·····          | 147 ~ 151 |
| 捲摺式的服裝·····           | 152 ~ 155 |
| 青春活潑的背心裙·····         | 156 ~ 161 |
| 少女新潮褲款介紹·····         | 162 ~ 183 |
| 三款最新男裝（包括睡袍及外出衣）····· | 184 ~ 185 |
| 半截裙介紹·····            | 186 ~ 187 |
| 男童西裝試着修改法·····        | 188 ~ 189 |
| 最新套裝褲介紹·····          | 190       |
| 半日可剪裁成的簡單童裝·····      | 191 ~ 198 |

# HOW TO MAKE AN ORIGINAL PATTERN

## 原型的製圖法

### WOMEN'S PATTERN

#### 婦女裝原型



The original pattern serves as the basis for dressmaking which uses the plane drawing method. If you have a original pattern, you will be able to draw patterns of any design quite easily. So make the original pattern as accurately as possible. Measurements used in drawing the original pattern explained here are calculated from the bust and neck-waist measurements and adjusted by adding allowances common to everybody. The same applies to the original pattern for children. Henceforth the metric system will be used for drawings and inch equivalents will be given within brackets.

原型是用平面製圖來縫製衣服時的基礎。只要有原型，就可以簡單快速地完成製圖，所以請繪製正確的原型吧！這個原型的各部的尺寸，是從胸圍和背長的尺寸換算出來的尺寸，再加上無論是誰都可以通用的規定尺寸，所調整的。童裝原型也是同樣的。

由本期起製圖中的尺寸是以公分為主，在括號內附註吋，以供參考。

### HOW TO DRAW AN ORIGINAL PATTERN BASIC LINE

1. Draw a vertical line A-B equivalent to the neck-waist length. Then draw a horizontal line A-D which is equivalent to  $\frac{1}{2}$  of bust measurement plus 5cm (2 inches) allowance.
2. Draw bust line E-F which is equivalent to  $\frac{1}{6}$  of bust measurement plus 7cm ( $2\frac{3}{4}$  inches) allowance.
3. Mark on the bust line from back center a distance equivalent to  $\frac{1}{6}$  of bust measurement plus 4.5cm ( $1\frac{1}{8}$  inches) allowance. Also mark on the bust line a distance equivalent to  $\frac{1}{6}$  of bust measurement plus 3cm ( $1\frac{1}{8}$  inches) from front center. Then draw back width line G-H and bust width line I-J.
4. Divide the horizontal line E-F equally into two and draw side line K-L from a point 0.5cm ( $\frac{1}{4}$  inch) to the left.

### FINISH LINE BACK BODICE

1. Mark the neck point as shown in Drawing and draw a curved neck line. Draw the

shoulder line, marking on the back width line a point for making a necessary slant.

2. Draw a 45-degree slant line from the point where the back width line and bust line intersect and draw the armhole in a beautiful curve as shown in Drawing.
3. Draw side line from a point on the waist line 2cm ( $\frac{3}{4}$  inch) to the back.

### FRONT BODICE

4. Mark the neck point and draw neck line in a beautiful curve. Draw the shoulder line 2cm ( $\frac{3}{4}$  inch) shorter than the back shoulder line. 2cm extra in back shoulder width will be used to take a dart or for contraction.
5. Armhole of front bodice is drawn in a sharper curve than that of back bodice. Make sure that the armhole of the front bodice and that of the back bodice meet in a natural curve.
6. Mark the bust point on the bust line at a point 0.7cm ( $\frac{1}{4}$  inch) to the side from center of bust width and 4cm ( $1\frac{5}{8}$  inches) below.
7. Extend the front center line by the amount of front hang and draw a line parallel to waist line from the tip of the extended line as far left as the line per-

# HOW TO DRAW PATTERNS

## 正文中所載衣服的製圖法

In drawing dress patterns, copy the base patterns on sheets of paper and draw lines according to the measurements given in the "How To Draw Patterns" section. For women's dresses, the Size 12 measurements in the chart are used. For children's dresses, standard measurements for each age are used. However, since the length of dress and the length of skirt change according to fashion, the lengths of life-size dresses are entered in the patterns. Since the volume of material necessary is estimated to make a life-size dress, make sure how much material you will need to make a dress of your favorite length before you buy fabric.

In case material with one-way patterns or with hair lying in one direction is used, allow extra amount necessary to fit patterns or for the lie of hair.

製圖是——首先把原型複印在別的紙上，以它做為基本，並按照本刊上所載的尺寸，一邊量一邊把線描畫出來。本刊所發表的製圖是——婦人服的參考尺寸的12號尺寸，童裝則是使用各個年齡的參考尺寸。但是；衣長或者裙長，由於流行而發生變化。製圖上直接把實物的衣長，裙長刊載下來，使用量也是按照實物的衣長、裙長來估計之故，請按照您所喜愛的長度來確定吧！還有；固定方向的花紋、以及有絨毛排列的布料，所需要的分量也都添加上去。

PATTERN/PROF OF BUNKA FUKUSO GAKUIN  
DRAWING/SYUICHI SOGA  
TRACE/TSUMEMI INANOBE

On Page 9 NO.8

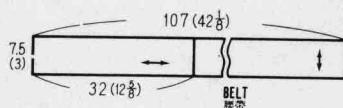
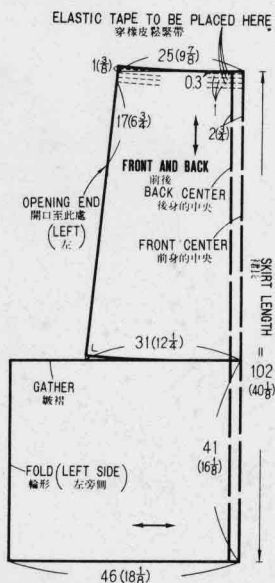
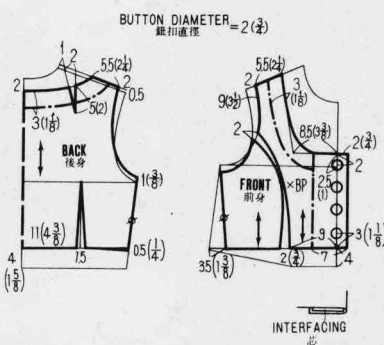
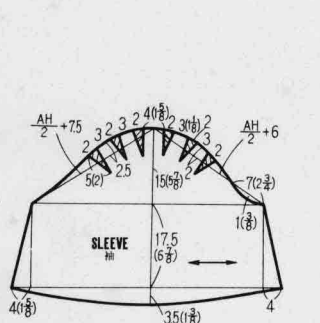


TABLE OF CONVERSION (CENTIMETER/INCH)  
公分・吋對照表

| cm  | inch | cm  | inch  | cm  | inch  | cm | inch   | cm | inch   | cm | inch   |
|-----|------|-----|-------|-----|-------|----|--------|----|--------|----|--------|
| 0.2 | 1/16 | 2.5 | 1     | 6.5 | 2 1/2 | 15 | 5 7/8  | 27 | 10 5/8 | 39 | 15 3/4 |
| 0.3 | 1/8  | 2.8 | 1 1/8 | 7   | 2 3/4 | 16 | 6 3/8  | 28 | 11     | 40 | 15 3/4 |
| 0.4 | 1/4  | 3.0 | 1 1/4 | 7.5 | 3     | 17 | 6 3/4  | 29 | 11 3/8 | 45 | 17 3/8 |
| 0.5 | 1/2  | 3.2 | 1 1/2 | 8   | 3 1/4 | 18 | 7 1/4  | 30 | 11 3/4 | 50 | 19 3/4 |
| 0.7 | 3/8  | 3.5 | 1 3/8 | 8.5 | 3 3/8 | 19 | 7 1/2  | 31 | 12 1/4 | 55 | 21 3/4 |
| 0.8 | 5/8  | 3.8 | 1 1/2 | 9   | 3 1/2 | 20 | 7 7/8  | 32 | 12 5/8 | 60 | 23 3/4 |
| 1.0 | 3/4  | 4.0 | 1 5/8 | 9.5 | 3 3/4 | 21 | 8 1/4  | 33 | 13     | 65 | 25 5/8 |
| 1.2 | 1/2  | 4.2 | 1 5/8 | 10  | 4     | 22 | 8 3/4  | 34 | 13 1/4 | 70 | 27 1/2 |
| 1.5 | 3/4  | 4.5 | 1 7/8 | 11  | 4 1/4 | 23 | 9      | 35 | 13 3/4 | 75 | 29 1/2 |
| 1.8 | 3/4  | 5   | 2     | 12  | 4 3/4 | 24 | 9 1/2  | 36 | 14 1/4 | 80 | 31 1/2 |
| 2.0 | 3/4  | 5.5 | 2 1/4 | 13  | 5 1/4 | 25 | 9 3/4  | 37 | 14 1/2 | 85 | 33 1/4 |
| 2.2 | 3/4  | 6   | 2 1/2 | 14  | 5 1/2 | 26 | 10 1/4 | 38 | 15     | 90 | 35 1/2 |

●Yardage=110cm×330cm(44"×131")

●使用量=110公分×330公分(44"×131")

雍容華貴的套式  
柔軟衣裙及披肩

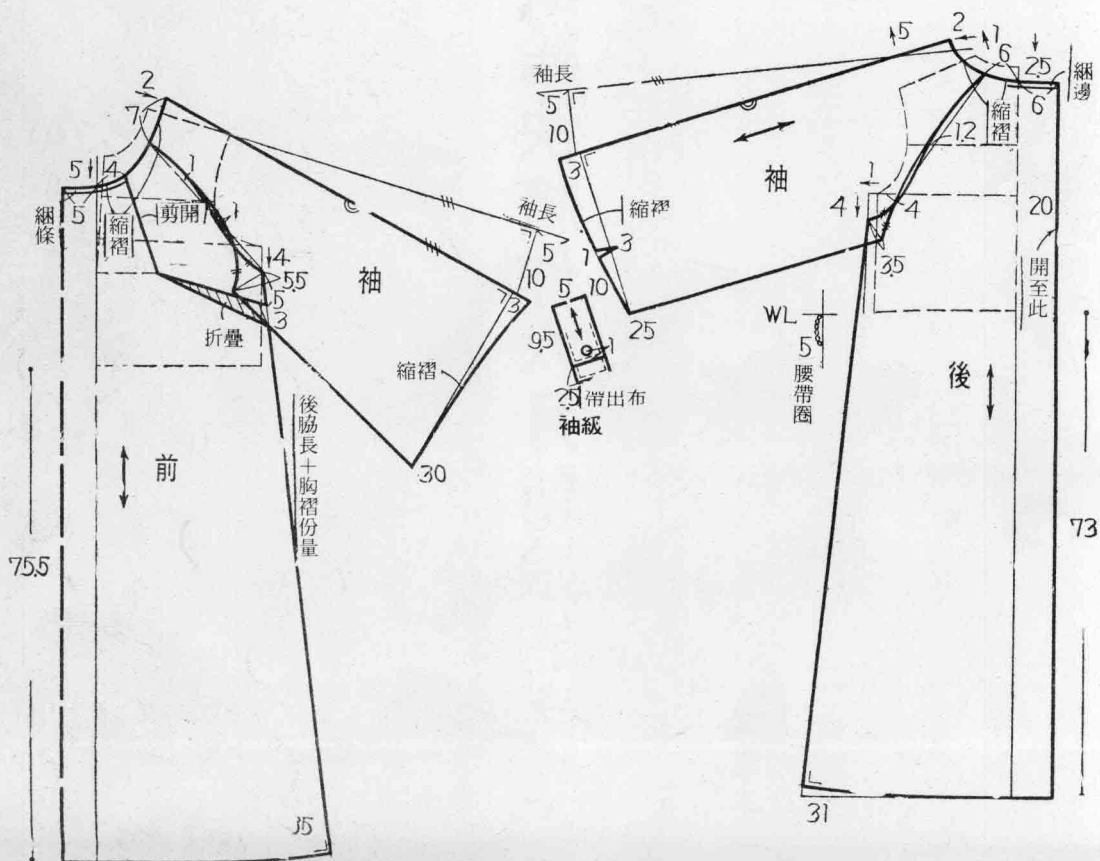
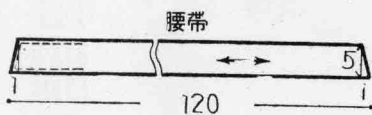
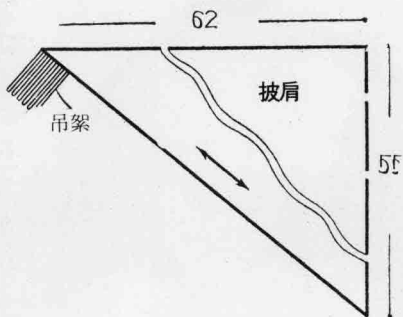


4  
全  
體  
の  
デ  
ザ  
イ  
ン



用布量 90 cm 闊 × 4 碼 40 cm。

鈕釦直徑 1.4 cm  
車明線闊 0.2 cm  
網條闊 1 cm



兩套最新款結婚禮服提供給快將作六月新娘的妳

① 附有裁製法



② 裁製法在第171頁

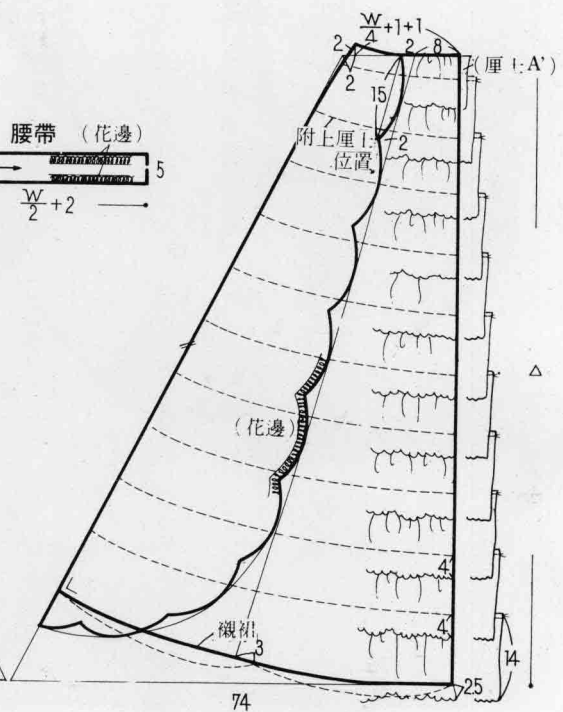
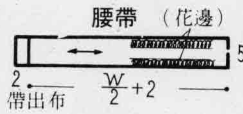
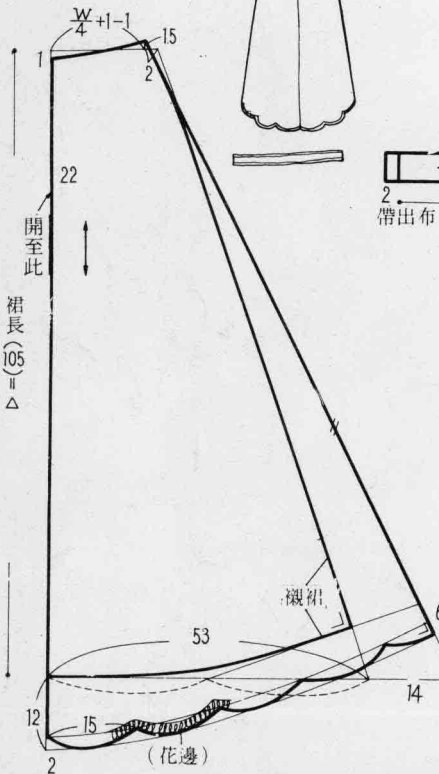
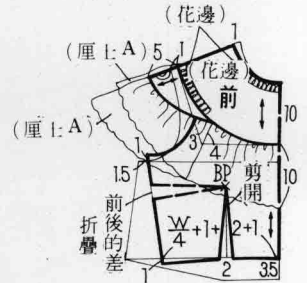
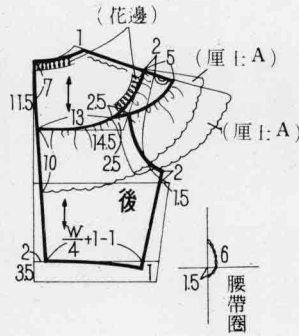




(A)

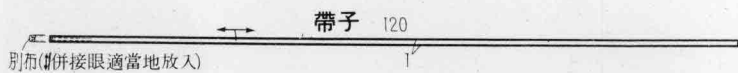
用布量 || 表布 90 cm 闊 × 3 碼  
20 cm · 夾裡 (襯裙份量及後  
裙夾裡份量) 90 cm 闊 × 4 碼  
70 cm。

厘士 A' 闊 || 1.8 cm  
長 || 附上寸數的 2.4 倍  
厘士 A 闊 || 10 cm  
長 || 附上寸數的 2.4 倍  
花邊 闊 || 1.8 cm  
長 || 附上寸數

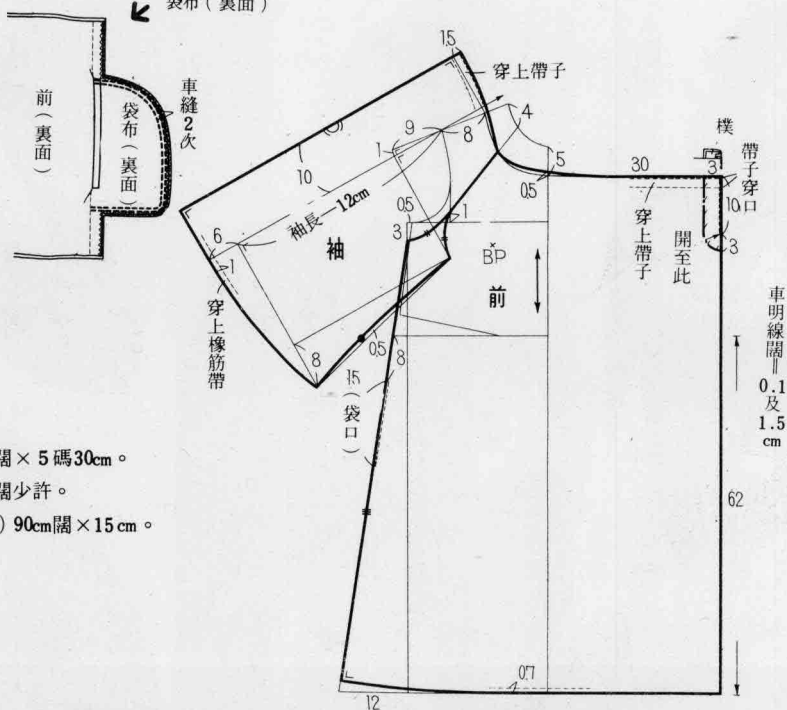
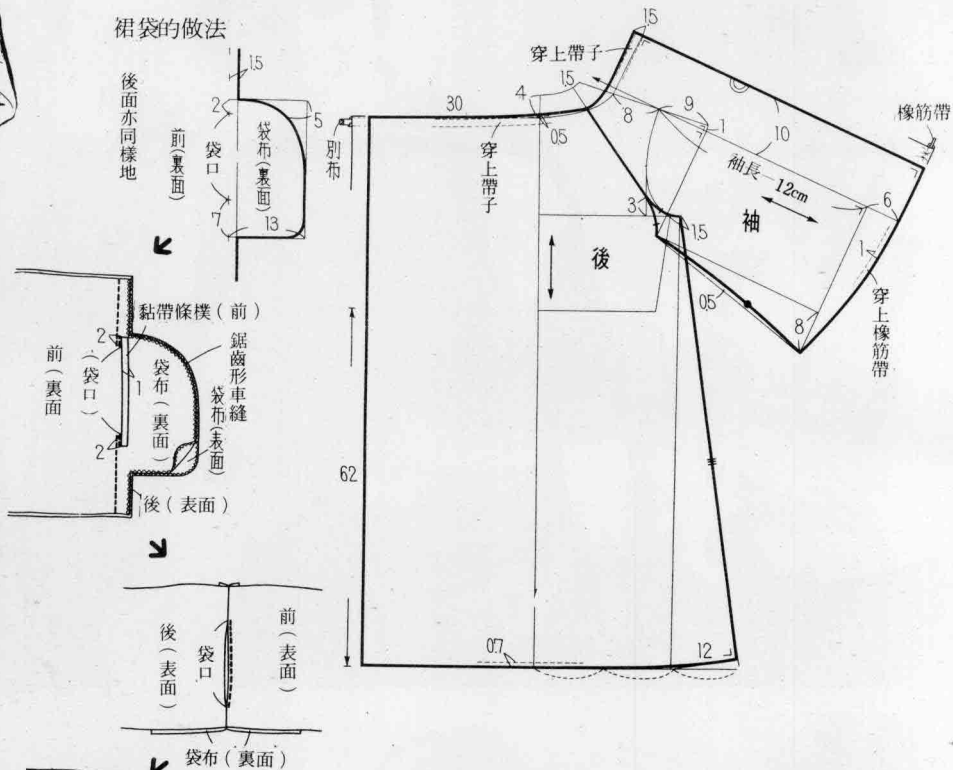




闊身縮褶一件頭衣裙。採用  
與裙身的間紋及顏色一致的  
圍巾在臀部繫結；使裙身捲  
起，成迷你裙般穿着。布料  
屬木綿。



### 裙袋的做法



用布量=表布90cm闊×5碼30cm。

別布90cm闊少許。

襖(黏襖)90cm闊×15cm。

# 漂亮的春天罩衫



Ⓐ

附有裁製法



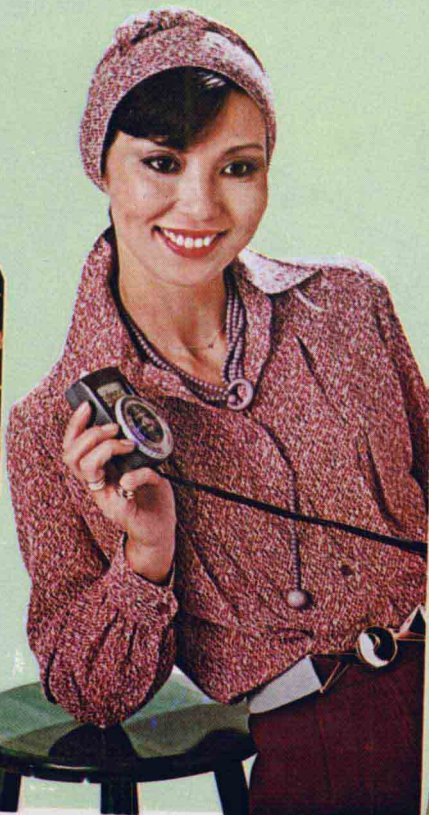
Ⓒ

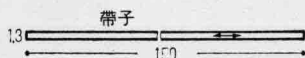
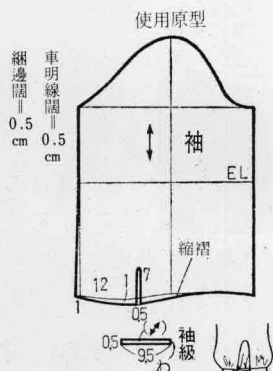
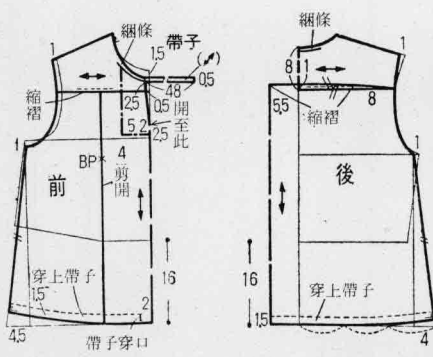
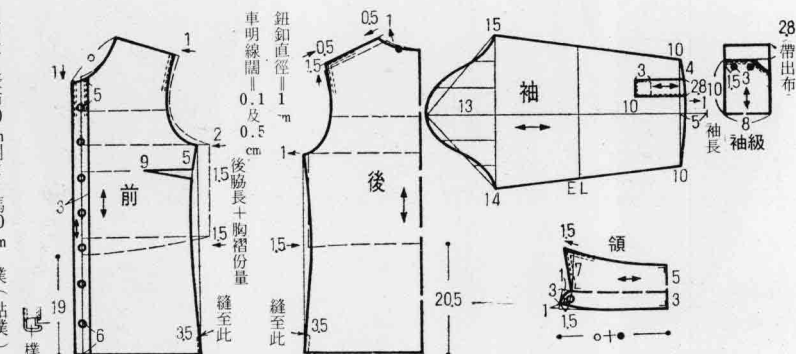
附有裁製法



Ⓑ

附有裁製法





三襲晚宴服  
獻給雙十年華的  
小姐們



① 附有裁製法





(B)

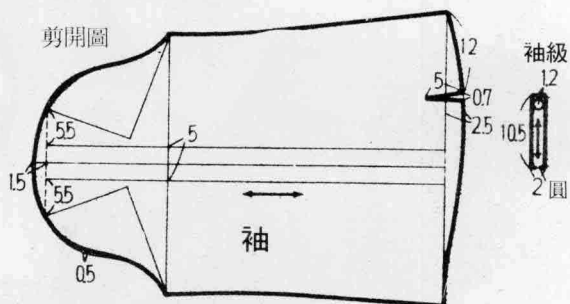
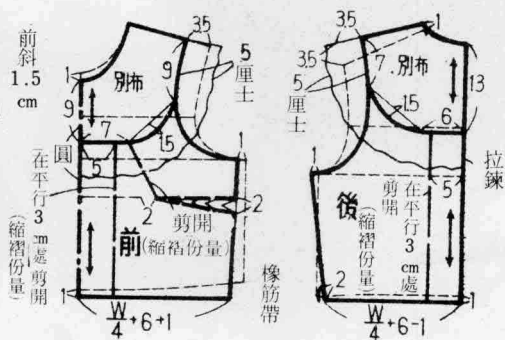
鈕釦是採用原身布料包成。

領及胸上圍均採用別布的厘士重疊地車縫一塊於表布上。

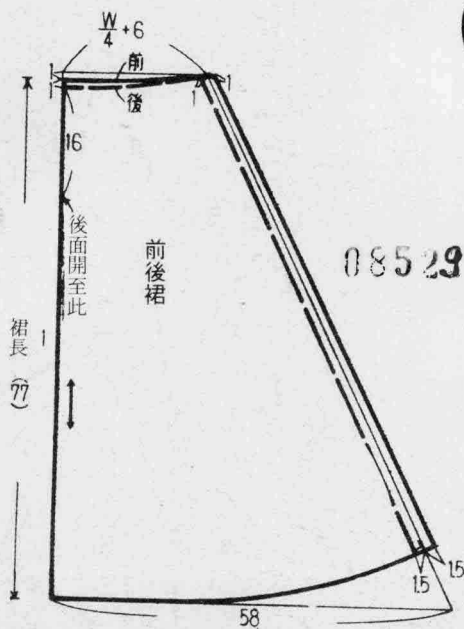
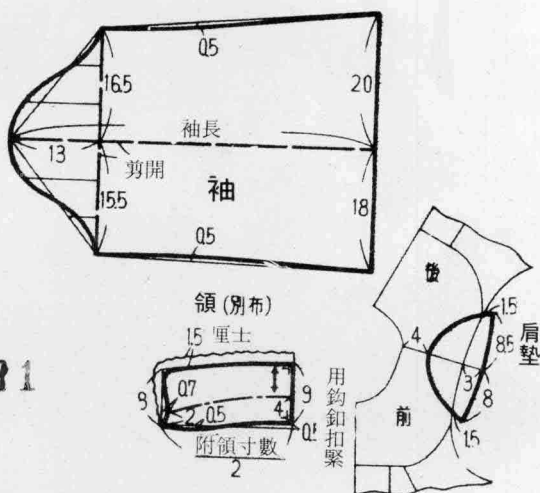
用布量：表布 90 cm 闊 × 330 cm，別布 90 cm 闊 × 40 cm，夾裡 90 cm 闊 × 250 cm（袖部除外）。



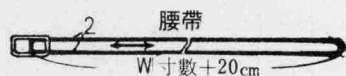
鈕釦直徑 1.4 cm  
厘士長度是附上寸數的 1.9 倍



(註) 袖山縮褶



085291



型柔軟罩衫

Ⓑ 附有裁製法